

**Юймин Чи,**

артист-солист, Уральский академический филармонический оркестр (группа виолончелей); Китайская Народная Республика, г. Чанчунь, ул. Фанжонь, д. 301 Q-2, к. 101; e-mail: yuming\_chi30@mail.ru

## ПРИОБЩЕНИЕ СТУДЕНТОВ КИТАЙСКИХ МУЗЫКАЛЬНО-ПЕДАГОГИЧЕСКИХ ВУЗОВ К РОССИЙСКОЙ ВИОЛОНЧЕЛЬНОЙ МУЗЫКЕ

**КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА:** профессиональное музыкальное образование; виолончельная музыка; студенты музыкально-педагогических вузов Китая.

**АННОТАЦИЯ.** Предметом рассмотрения в статье является процесс приобщения студентов, обучающихся в музыкально-педагогических вузах Китая к российской виолончельной музыке. Цель статьи – определить способы реализации поликультурного и полихудожественного подходов в приобщении китайских студентов к российской виолончельной музыке. Тема статьи связана с расширением исполнительской музыкальной культуры китайских студентов. Методами исследования являются анализ и обобщение материала по музыкальному образованию студентов, обучающихся в музыкально-педагогических вузах Китая, на основе этих методов определяются способы реализации принципов поликультурности и полихудожественности в процессе приобщения китайских студентов к российской виолончельной музыке. Методология работы основана на идее полихудожественного и поликультурного подходов. В результате работы сформулированы рекомендации для приобщения китайских студентов к виолончельной музыкальной культуре России. Область применения результатов – методика профессионального музыкально-педагогического образования будущих учителей музыки, чья подготовка включает формирование умений и навыков игры на виолончели. В основе профессионального музыкального педагогического образования студентов, обучающихся игре на виолончели, должны лежать такие направления педагогической деятельности, которые связаны с реализацией поликультурного подхода: ознакомление с творчеством современных российских композиторов, сочинявших произведения для виолончели, введение специального курса по истории развития российской виолончельной школы, ознакомление со спецификой исполнительских приемов игры на виолончели выдающихся российских музыкантов – а также полихудожественного подхода: включение в занятия хореографических элементов, выявление цветовых аналогов музыкальному произведению, введение произведений изобразительного искусства и народной китайской живописи.

**Yuming Chi,**

Artist-soloist of the Ural Philharmonic Orchestra (violoncello), Changchun, People's Republic of China.

## ATTRACTION OF STUDENTS OF CHINESE MUSICAL PEDAGOGICAL INSTITUTIONS OF HIGHER LEARNING TO RUSSIAN CELLO MUSIC

**KEY WORDS:** professional music education; cello music; students of musical and pedagogical higher education institutions of China.

**ABSTRACT.** The article describes the process of attraction of students of musical and pedagogical higher education institutions of China to the Russian cello music. The aim of the article is to identify ways of realization of the multicultural and multiple art approaches to the attraction of Chinese students to the Russian cello music. The topic of the article is related to the problem of expansion of the music performing culture of Chinese students. The method of research is the analysis and synthesis of music education of students enrolled in music and pedagogical universities of China. On the basis of these methods, the author defines the ways of implementation of the principles of multicultural and multiple art approaches in the process of attraction of Chinese students to the Russian cello music. The methodology of work is based on the idea of multicultural and multiple art approaches. As a result of the study, the author suggests recommendations for attraction of Chinese students to the cello musical culture of Russia. The sphere of application of results includes the methods of professional musical-pedagogical education of future teachers of music, whose training includes formation of skills of playing the cello. Professional musical pedagogical education of students who are trained in playing the violoncello should be based on such directions of pedagogical activity which are connected with the realization of multicultural approach: acquaintance with the works of the modern Russian composers of violoncello music, introduction of a special course on the history of development of the Russian cello school, acquaintance with specific features of techniques of playing the violoncello by outstanding Russian musicians, and also of the multiple art approach: inclusion into classroom activities of choreographic elements, identification of color analogs to pieces of music, introduction of works of the fine arts and national Chinese painting.

Для музыкальной педагогики Китая актуальным становится обеспечение эффективного функционирования профессиональной системы подготовки музыкантов-исполнителей и педагогов по му-

зыкальному образованию детей и юношества. В плане развития интереса детей и юношества к искусству актуальным для Китайской народной республики становится обеспечение эффективного функциониро-

вания профессиональной системы подготовки музыкантов-исполнителей и педагогов по музыкальному образованию детей и юношества. В данной системе чрезвычайно востребованными являются вокальное обучение, фортепианное исполнительство, воспитание будущих оркестрантов: струнников, духовых, исполнителей на ударных инструментах.

Содержание и качество системы обучения студентов в различных учебных заведениях является различным. Начальный уровень подготовленности студентов, например, в Шанхайской или Китайской Центральной консерваториях является более высоким, чем у студентов педагогических вузов музыкально-педагогических факультетов. Хотя в Пекинском или в Харбинском университете исполнительская подготовка будущих педагогов-музыкантов порой не уступает консерваторской.

Но если рассмотреть процесс исполнительской подготовки студентов в ряде педагогических университетов Китая, то в них контингент студентов имеет недостаточную предпрофессиональную составляющую, что в значительной мере влияет и на дальнейший процесс их профессионального обучения. Данное положение относится прежде всего к студентам, которые обучаются на первой ступени музыкального образования, в результате окончания которой они получают диплом специалиста. Известно, что в Китае существует четырехступенчатая система профессионального музыкального образования. Первая из них имеет целью подготовить специалиста в области музыкального образования. Студенты, обучающиеся на данной ступени, порой не имеют достаточно серьезной инstrumentальной подготовки. Уровень их общей музыкальной культуры также порой оставляет желать лучшего [2].

В выборе инструмента, на котором в дальнейшем обучающиеся будут совершенствовать свое мастерство, еще не так давно существовал приоритет духовных инструментов, которые были востребованы не только в системе профессионального музыкального образования, но и в школьном обучении детей [9]. В настоящее время появляются новые направления в педагогике музыкального образования, например, в сфере управления таковым [14], в сфере использования в данном процессе различных современных методов и средств обучения будущих музыкантов-педагогов или новые тенденции в проявлении интереса обучения игре на том или ином музыкальном инструменте. Одной из таких тенденций является возрастающий интерес слушателей к такому инструменту, как виолончель. В связи с этим в Китае на

центральном телевидении появляются программы, посвященные современным зарубежным музыкальным проектам с включением данного инструмента [13]. Также можно отметить и возрастающее стремление китайской молодежи к обучению игре на виолончели, о чем свидетельствуют ряд научных исследований [15; 16].

Каковы же могут быть основания для методической работы педагогов по приобщению китайских студентов к виолончельному исполнительству? Для ответа на этот вопрос следует обратиться к известным китайским педагогам-музыкантам, которые имели универсальные концепции обучения учащихся игре на различных музыкальных инструментах. Так, китайский фортепианный педагог Чжу Гун-и стремился сформировать у учащихся собственное понимание и собственную трактовку музыкальных произведений. Методическая система этого педагога опиралась на развитие личности музыканта, а одним из главных ее постулатов явилось устранение на занятиях с обучающимися методов точного копирования того или иного исполнителя. Чжу Гун-и всецело стремился к развитию образного мышления учеников, используя для этого различные средства, например, включение отражения музыки в цвете [8].

В методологических работах, позволяющих выделить проблемные поля подготовки педагогов-музыкантов в наши дни, современные китайские исследователи выделяют необходимость активного внедрения поликультурного подхода, введения смежных наук и искусств [10], расширения культурных горизонтов.

В работах последнего десятилетия китайские авторы обращаются к поиску эффективных методов подготовки музыкантов-инструменталистов в других странах. Во многих работах прослеживается идея заимствования опыта российских педагогов [3; 12]. Востребованность изучения концепций музыкального образования и внедрение этих концепций в китайские вузы и школы обусловлены рядом причин, среди которых небывалый подъем экономического, политического и культурного сотрудничества между Россией и Китаем, интенсивность культурных обменов, взаимодействие российских и китайских педагогов по различным направлениям образования. Что касается подготовки студентов музыкально-педагогических факультетов, то и в этом плане проявляется положительная динамика обмена опытом между российскими и китайскими педагогами, аспирантами и докторантами.

Однако анализ процесса обучения студентов педагогических факультетов показал

некоторые пробелы, имеющиеся в подготовке будущих учителей музыки как в российских, так и китайских педагогических университетах. Среди них – малая осведомленность обучающихся о традициях и ценностях той и другой музыкальной культуры, недостаточность знаний об исполнительских школах и их основателях, неосведомленность в вопросах специфики обучения на том или ином музыкальном инструменте. Все это в полной мере относится и к процессу обучения студентов педагогических вузов виолончельному исполнительству. В связи с этим возникает вопрос о приобщении китайских и российских студентов к музыкальной культуре двух стран.

В данной работе будут рассмотрены принципы и способы приобщения студентов китайских музыкальных вузов к российской виолончельной музыке, эти принципы и способы могут быть рекомендованы китайским педагогам для совершенствования процесса обучения будущих учителей, обучающихся игре на виолончели.

Анализ исполнительского репертуара виолончелистов, обучающихся в различных музыкальных учебных заведениях, как повышенной, так и более низкой степени трудности позволяет сделать заключение о небольшой представленности произведений русской и современной российской виолончельной классики. Репертуарный список в классах виолончели составляют различные переложения фортепианных пьес, сюиты И. С. Баха, сонаты для виолончели и фортепиано Л. Бетховена, Ф. Шуберта, Ф. Шопена, И. Брамса, Э. Грига, К. Дебюсси. Для прослушивания используются концертные Вариации на тему рококо для виолончели с оркестром П. И. Чайковского, а также сонаты для виолончели и фортепиано Д. Д. Шостаковича, С. В. Рахманинова.

Анализ процесса обучения, индивидуальных репертуарных списков студентов показал, что пока еще недостаточно реализуется процесс ознакомления китайских студентов с российскими авторами, сочинявшими для виолончели в XX веке, с историей российского виолончельного исполнительства, со спецификой исполнительской манеры великих российских виолончелистов. В этой связи для ознакомления, а возможно, и для улучшения качества исполнения студентам можно представить виолончельные произведения Т. Хренникова, Б. Тищенко, А. Шнитке, Б. Чайковского.

Для представления студентами основных вех истории российского виолончельного искусства можно предложить изучение специального курса (курса по выбору), содержание которого включает исполнительское и педагогическое творчество К. Давы-

дова, А. Вержболовича, С. Козолупова. В данном курсе можно ознакомить студентов путем использования интернет-ресурсов с творчеством великого российского виолончелиста М. Ростроповича, а также таких всемирно известных виолончелистов, как Н. Шаховская и Н. Гутман. Студентам будут интересны и педагогические приемы обучения в классе виолончели этих исполнителей, которые помимо концертной деятельности зарекомендовали себя и как выдающиеся педагоги. Указанные методические рекомендации являются способом реализации поликультурного подхода в музыкальном профессиональном образовании, о котором пишут в работах как российские, так и китайские авторы.

Другой ракурс рассмотрения проблемы приобщения китайских студентов к российскому виолончельному искусству заключается в более широком внедрении в процесс обучения полихудожественного подхода или взаимосвязи видов искусств и видов художественной деятельности обучающихся. Данный подход сегодня особенно популярен в системе дошкольного и школьного образования как в Китае, так и в России [4; 5]. Однако в профессиональном образовании обеих стран он пока еще востребован недостаточно.

В китайской музыкальной культуре на протяжении многих веков обнаруживаются взаимосвязи театра как одного из доминирующих видов искусства и музыки, музыки и поэзии, музыки и хореографии. Следует отметить, что реализация этих художественных традиций прослеживается и в педагогике профессионального музыкального образования. Так, во многих вузах Китая будущие учителя обучаются не только музыке, но и хореографии. В таких учебных заведениях студенты учатся не только музыкальному исполнительству, но и поэтической декламации.

Реализация принципа полихудожественности в обучении игре на виолончели может осуществляться путем использования двигательных упражнений для развития кисти и пальцев исполнителей. Эти упражнения можно проводить при включении определенных музыкальных примеров. Кроме того, опираясь на идеи Чжу Гун-и, можно рекомендовать такой прием, как введение цветовых музыкальных аналогов, которые сами студенты выбирают для характеристики окраски звука и тембра. Просмотр произведений изобразительного искусства, в которых отражено содержание музыкальных произведений (картины П. Филонова, К. Чюрлениса, В. Кандинского) будет способствовать пониманию студентами художественных образов произве-

дений, которые воссоздаются в процессе работы над тем или иным музыкальным произведением. Использование на индивидуальных занятиях примеров китайской народной живописи, например, няньхуа или направления вэнъжэнхуа [11], в которой проявляется превалирование эстетической формы и выразительной линии над содержательной стороной, может повлиять на формирование технических навыков студентов. Они, повторяя в движении кистей, пальцев, изысканные линии и формы предметов, изображенных на таких картинах, развиваю мелкую моторику, пластику кистей и рук, что столь необходимо для иг-

ры не только на виолончели, но и на других музыкальных инструментах.

Рассмотренные способы реализации двух методологических подходов, имеющихся в российской музыкальной педагогике, могут быть внедрены не только в музыкально-педагогическое образование студентов, но и в музыкальное образование детей в КНР. Адаптация этих способов с позиции национальных культурных особенностей, возрастной специфики учащихся, возможностей системы обучения игре на том или ином музыкальном инструменте значительно расширит педагогический багаж китайских педагогов по формированию музыкальной культуры юных исполнителей.

## ЛИТЕРАТУРА

1. Кашина Н. И., Тагильцева Н. Г. Психологические предпосылки освоения личностью традиционных культурных и художественных ценностей // Мир науки, культуры, образования. 2014. № 54. С. 70-73.
2. Лю Цин Высшее музыкально-педагогическое образования в Китае на рубеже XX-XXI вв. // Известия Рос. гос. пед. ун-та им. А. И. Герцена. 2008. № 34 (74). С. 183-187.
3. Лю Юйтун Исследования российских педагогов в восприятии и оценке китайских коллег // Музыкальное образование: научный поиск в решении актуальных проблем учебного процесса в современном вузе : мат-лы V межвуз. конф.-семинара студ., аспирантов, молодых ученых. М., 18-19 апр. 2011 г. М. : МПГУ, 2011. С. 65-66.
4. Савенкова Л. Г. Технологии интегрированного полихудожественного обучения // Педагогика искусства. 2011. №3. С. 60-81. URL: <http://elibrary.ru/item.asp?id=17275519>.
5. Тагильцева Н. Г. Инновационная среда развития художественно одаренных детей: детский сад-школа-вуз // Инновационные проекты и программы в образовании. 2014. Т. 1. С. 34-38.
6. Тагильцева Н. Г. Профессия «учитель музыки» глазами студентов педагогических вузов // Преподаватель XXI века. 2010. № 2. С. 73-80
7. Уилсон Э. Мстислав Ростропович. М. : Эксмо, 2011.
8. Хоу Юэ Профессиональное фортепианное исполнительство и обучение в Китае // Известия Рос. гос. пед. ун-та им. А. И. Герцена. 2008. № 12 (85). С. 132-136.
9. Хуан Сяньюй Музыковедческие особенности музыкальной культуры и музыкального образования в Китае и России // Теория и практика общего развития. 2015. № 2. С. 105-107.
10. Чень Го. Проблема подготовки магистрантов по музыкальным специальностям в университетах КНР // Известия Рос. гос. пед. ун-та им. А. И. Герцена. Серия «Общественные и гуманитарные науки». 2012. № 3133. С. 250-254.
11. Чжоу Син Живопись периода Сун (Х-ХIII) и китайская народная картина // Известия Рос. гос. пед. ун-та им. А. И. Герцена. 2008. № 60. С. 294-299. URL: <http://cyberleninka.ru/article/n/zhitopis-perioda-sun-h-hiii-i-kitayskaya-narodnaya-kartina-nyanhua>
12. Шэн Фанфан Проблема методов в музыкально-исполнительском обучении // Преподаватель XXI века. 2011. № 2. Ч. 1. С. 104-110.
13. AMC Networks. Internation zon. URL: <http://newsroom.zonemedia.net/pressreleases/release.asp?cID=12&pID=116>.
14. XU Bing1, SUN Jing Studies to Chinese College Music Education Management Reform and Development of Countermeasures //Studies in Sociology of Science. Vol. 2. No. 2. 2011. P. 84-88.
15. 【摘要】：20世纪以来,随着新音乐在中国的传播与发展,作为西方弦乐艺术重要组成部分的大提琴艺术在中国得到了一定程度的发展,并经历了逐步中国化的历史进程。新中国成立60余年来,大提琴艺术中国化的当代实践主要体现在两个方面,一是中国风格大提琴音乐作品的创作实践,二是中国风格大提琴音乐作品的演奏实践。这两个方面为大提琴艺术在中国的发展提供了可资借鉴的有益资源。.
16. 在20世纪中国音乐的现代进程中,“新音乐”的创作与表演有力推动了西方器乐文化在中国的传播与发展。随着中国作曲家对“中国风格”器乐作品的探索与创作,西方器乐艺术开始走上了逐步中国化的艺术实践之路。一方面,中国风格旋律音调的运用丰富了西方器乐艺术的表现风格。

## LITERATURE

1. Kashina N. I., Tagil'tseva N. G. Psikhologicheskie predposylki osvoeniya lichnost'yu traditsion-nykh kul'turnykh i khudozhestvennykh tsennostey // Mir nauki, kul'tury, obrazovaniya. 2014. № 54. S. 70-73.
2. Lyu Tsin Vysshee muzykal'no-pedagogicheskoe obrazovaniya v Kitae na rubezhe KhKh-KhKhI vv. // Izves-tiya Ros. gos. ped. un-ta im. A. I. Gertseva. 2008. № 34 (74). S. 183-187.
3. Lyu Yuyutn Issledovaniya rossiyskikh pedagogov v vospriyatiii i otsenke kitayskikh kolleg // Mu-zikal'noe obrazvoanie: nauchnyy poisk v reshenii aktual'nykh problem uchebnogo protsesssa v sovremennom vuze : mat-ly V mezhvuz. konf.-seminara stud., aspirantov, molodykh uchenykh. M., 18-19 apr. 2011 g. M. : MPGУ, 2011. S. 65-66.
4. Savenkova L. G. Tekhnologii integriruvannogo polikhudozhestvennogo obucheniya // Pedagogika is-kusstva. 2011. №3. S. 60-81. URL: <http://elibrary.ru/item.asp?id=17275519>.

5. Tagil'tseva N. G. Innovatsionnaya sreda razvitiya khudozhestvenno odarennyykh detey: detskiy sad-shkola-vuz // Innovatsionnye proekty i programmy v obrazvoanii. 2014. T. 1. S. 34-38.
6. Tagil'tseva N. G. Professiya «uchitel' muzyki» glazami studentov pedagogicheskikh vuzov // Prepodavatel' KhKhI veka. 2010. № 2. S. 73-80
7. Uilson E. Mstislav Rostropovich. M. : Eksmo, 2011.
8. Khou Yue Professional'noe fortepiannoe ispolnitel'stvo i obuchenie v Kitae // Izvestiya Ros. gos. ped. un-ta im. A. I. Gertsena. 2008. № 12 (85). S. 132-136.
9. Khuan Syan'yuy Muzykovvedcheskie osobennosti muzykal'noy kul'tury i muzykal'nogo obrazovaniya v Kitae i Rossii // Teoriya i praktika obshchego razvitiya. 2015. № 2. S. 105-107.
10. Chen' Go. Problema podgotovki magistrantov po muzykal'nym spetsial'nostyam v universitetakh KNR // Izvestiya Ros. gos. ped. un-ta im. A. I. Gertsena. Seriya «Obshchestvennye i gumanitarnye nauki». 2012. № 3133. S. 250-254.
11. Chzhou Sin Zhivopis' perioda Sun (Kh-KhIII) i kitayskaya narodnaya kartina // Izvestiya Ros. gos. ped. un-ta im. A. I. Gertsena. 2008. № 60. S. 294-299. URL: <http://cyberleninka.ru/article/n/zhivopis-perioda-sun-h-hiii-i-kitayskaya-narodnaya-kartina-nyanhua>
12. Shen' Fanfan Problema metodov v muzykal'no-ispolnitel'skom obuchenii // Prepodavatel' KhKhI veka. 2011. № 2. Ch. 1. S. 104-110.
13. AMC Networks. Internation zon. URL: <http://newsroom.zonemedia.net/pressreleases/release.asp?cID=12&pID=116>.
14. XU Bing1, SUN Jing Studies to Chinese College Music Education Management Reform and Development of Countermeasures //Studies in Sociology of Science. Vol. 2. No. 2. 2011. P. 84-88.
15. 【摘要】：20世纪以来,随着新音乐在中国的传播与发展,作为西方弦乐艺术重要组成部分的大提琴艺术在中国得到了一定程度的发展,并经历了逐步中国化的历史进程。新中国成立60余年来,大提琴艺术中国化的当代实践主要体现在两个方面,一是中国风格大提琴音乐作品的创作实践,二是中国风格大提琴音乐作品的演奏实践。这两个方面为大提琴艺术在中国的发展提供了可资借鉴的有益资源。.
16. 在20世纪中国音乐的现代性进程中,“新音乐”的创作与表演有力推动了西方器乐文化在中国的传播与发展。随着中国作曲家对“中国风格”器乐作品的探索与创作,西方器乐艺术开始走上了逐步中国化的艺术实践之路。一方面,中国风格旋律音调的运用丰富了西方器乐艺术的表现风格。

Статью рекомендует д-р пед. наук, проф. Л. В. Матвеева.